

# **CONVENI DE COL-LABORACIÓ ENTRE L'INSTITUT RAMON LLULL I LA UNIVERSITAT DE BARCELONA PER A L'ORGANITZACIÓ DE L'ESTADA LINGÜÍSTICA D'ESTIU A BARCELONA**

## **REUNITS**

D'una part, el senyor Àlex Susanna i Nadal, director de l'Institut Ramon Llull

I de l'altra, el senyor Dídac Ramírez Sarrió, rector magnífic de la Universitat de Barcelona

## **ACTUEN**

El primer, en nom i representació de l'Institut Ramon Llull amb domicili a l'Avinguda Diagonal, 373 de Barcelona, amb NIF S-0800063-J, en virtut del nomenament efectuat per acord de la Junta Rectora de data 20 de març de 2014 i de les facultats conferides per l'article 13.2 f) dels seus Estatuts.

El segon, com a Rector magnífic de la Universitat de Barcelona, en virtut del nomenament per Decret 160/2012, d'11 de desembre de 2012 (DOGC núm. 6272, de 12 de desembre), com a representant legal d'aquesta institució en virtut de les competències que estan previstes en l'Estatut de la Universitat de Barcelona aprovat per Decret 246/2003, de 8 d'octubre (DOGC núm. 3993, de 22 d'octubre).

## **MANIFESTEN**

1. Que l'Institut Ramon Llull és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre integrat per l'Administració de la Generalitat de Catalunya i l'Ajuntament de Barcelona, i té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Institut Ramon Llull dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades i contribueix a l'enfortiment de les marques Cultura Catalana, Catalunya i Barcelona des de la perspectiva cultural.

2. Que la Universitat de Barcelona, com a corporació de dret públic, té atribuïda, entre d'altres, la funció de col·laborar amb les administracions públiques, institucions i entitats privades amb la finalitat d'elaborar, participar i desenvolupar plans i accions que contribueixin al progrés de la ciència, la difusió de la cultura i el desenvolupament de la societat.

3. Que l'Institut Ramon Llull, amb l'objectiu de contribuir a la formació lingüística dels estudiants que segueixen estudis catalans en universitats i centres de l'exterior, organitza l'*Estada lingüística d'estiu a Barcelona* amb la col·laboració de la Universitat de Barcelona. Aquesta estada de formació combina cursos de llengua i cultura

catalanes amb un programa d'activitats de lleure i d'intercanvis lingüístics i/o grups de conversa amb estudiants de la Universitat de Barcelona.

4. Que l'Institut Ramon Llull valora molt positivament la realització d'aquesta estada lingüística, ja que la considera estratègica per incentivar el coneixement de la llengua i la cultura catalanes.

En virtut d'això, ambdues parts manifesten la voluntat de signar aquest conveni de col·laboració, que es regeix per les següents

## **CLÀUSULES**

### **PRIMERA.- Objecte**

L'objecte d'aquest conveni és establir els termes de la col·laboració entre l'Institut Ramon Llull i la Universitat de Barcelona per tal de fer possible *l'Estada lingüística d'estiu a Barcelona* que es durà a terme a Barcelona del 14 al 31 de juliol de 2015.

### **SEGONA.- Contingut, destinataris i reconeixement**

*L'Estada lingüística d'estiu a Barcelona* s'estructura en els quatre blocs temàtics següents:

a) Cursos de llengua

Nivell elemental (B1 Marc europeu comú de referència per a les llengües): 45 hores (40 hores de classe de llengua impartides per un professor i 5 hores de pràctica de llengua oral impartida per estudiants de màsters de didàctica CLE)

Nivell intermedi (B2 Marc europeu comú de referència per a les llengües): 45 hores (40 hores de classe de llengua impartides per un professor i 5 hores de pràctica de llengua oral impartida per estudiants de màsters de didàctica CLE)

b) Curs de cultura: 5 hores

c) Activitats culturals: 5 activitats

d) Intercanvis lingüístics amb estudiants de la Universitat de Barcelona.

Aquesta estada de formació lingüística i cultural s'adreça a estudiants d'estudis catalans d'universitats i altres centres de l'exterior i compta amb 40 places. S'estableix un nombre mínim de 25 persones inscrites per a la celebració de *l'Estada lingüística d'estiu a Barcelona*.

Els assistents obtindran un certificat d'assistència i d'aprofitament, sempre que acreditin una assistència al 90% de les sessions lectives. Els cursos de llengua i cultura catalanes podran ser reconeguts com a 5 crèdits ECTS.

### **TERCERA.- Obligacions de les parts**

L'Institut Ramon Llull es farà càrrec de:

- a) Definir l'estructura i el contingut de l'*Estada lingüística d'estiu a Barcelona* i dissenyar-ne el programa.
- b) Fer la difusió de l'*Estada lingüística d'estiu a Barcelona* a través del web de l'Institut Ramon Llull, de la plataforma [www.xarxallull.cat](http://www.xarxallull.cat) i de les xarxes socials.
- c) Gestionar les sol·licituds d'inscripció, seleccionar els participants i fer el seguiment de la inscripció.
- d) Contractar l'allotjament amb l'esmorzar per als participants durant la totalitat de l'*Estada lingüística d'estiu a Barcelona*.
- e) Administrar la prova de nivell per a la col·locació dels participants als cursos programats.
- f) Organitzar activitats culturals complementàries als cursos de llengua i cultura catalanes, i coordinar i gestionar tots els aspectes econòmics i administratius que se'n derivin.
- g) Seleccionar els estudiants del Màster d'ensenyament de català com a primera i segona llengua (Universitat de Barcelona, Universitat de Vic - Universitat Central de Catalunya i Universitat Autònoma de Barcelona) encarregats dels grups de conversa (5 hores de pràctica de llengua oral).
- h) Vetllar conjuntament amb la Universitat de Barcelona per la coordinació entre el professorat de l'*Estada lingüística d'estiu a Barcelona* i els estudiants del Màster d'ensenyament de català com a primera i segona llengua (Universitat de Barcelona, Universitat de Vic - Universitat Central de Catalunya i Universitat Autònoma de Barcelona) encarregats dels grups de conversa (5 hores de pràctica de llengua oral).
- i) Elaborar conjuntament amb la Universitat de Barcelona els diplomes d'assistència i aprofitament per als participants.

La Universitat de Barcelona es farà càrrec de:

- a) Definir el contingut dels cursos de llengua de nivell elemental (B1) i de nivell intermedi (B2) i de cultura catalanes d'acord amb l'Institut Ramon Llull.
- b) Fer la difusió de l'*Estada lingüística d'estiu a Barcelona* a través de les xarxes socials.
- c) Impartir els cursos de llengua i cultura, preparar-ne els dossiers de material didàctic corresponents per als participants i incloure'ls al campus virtual de la UB,

fomentar la integració i la relació dels estudiants a partir d'un blog i coordinar i gestionar tots els aspectes econòmics i administratius que se'n derivin.

d) Assumir els costos dels espais per a la impartició dels cursos de llengua i cultura catalanes al recinte de l'edifici històric de la Universitat de Barcelona.

e) Organitzar les activitats culturals complementàries als cursos de llengua i cultura catalanes, posar a disposició del programa un becari per a l'acompanyament dels participants en les activitats culturals, i coordinar i gestionar tots els aspectes econòmics i administratius que se'n derivin.

f) Organitzar els intercanvis lingüístics entre els participants de l'*Estada lingüística d'estiu a Barcelona* amb estudiants de la Universitat de Barcelona.

g) Vetllar conjuntament amb l'Institut Ramon Llull per la coordinació entre el professorat de l'*Estada lingüística d'estiu a Barcelona* i els estudiants del Màster d'ensenyament de català com a primera i segona llengua (Universitat de Barcelona, Universitat de Vic - Universitat Central de Catalunya i Universitat Autònoma de Barcelona) encarregats dels grups de conversa (5 hores de pràctica de llengua oral).

h) Elaborar conjuntament amb l'Institut Ramon Llull els diplomes d'assistència i aprofitament per als participants.

#### **QUARTA.- Aportacions**

L'Institut Ramon Llull pagarà a la Universitat de Barcelona un import màxim de 4.100 € amb càrrec a la partida pressupostària 003-037-203741 en concepte d'impartició dels cursos de llengua i cultura i de l'organització de part del programa d'activitats culturals complementàries d'acord amb la distribució següent:

a) 3.200 € Curs de llengua (2 cursos de 40 hores de durada cadascun)

b) 200 € Coordinació dels cursos de conversa

b) 300 € Curs de cultura (5 hores de durada)

c) 400 € Activitats culturals (2 activitats)

#### **CINQUENA.- Pagament**

L'Institut Ramon Llull efectuarà el pagament, prèvia presentació per part de la Universitat de Barcelona de la factura pels serveis prestats, el dia 5 del mes que correspongui efectuar el pagament.

#### **SISENA.- Comissió de coordinació i seguiment**

Per a la coordinació i el seguiment d'aquest conveni és constitueix una comissió formada per dos representants de l'Institut Ramon Llull i dos representants de la Universitat de Barcelona.

La Comissió de coordinació i seguiment donarà impuls als compromisos assumits en aquest conveni, en procurarà la implementació i, en general, intercanviarà informació per al millor compliment del seus objectius.

#### **SETENA.- Vigència del conveni**

La vigència d'aquest conveni anirà des de la data de la seva signatura i fins el 31 de desembre de 2015.

#### **VUITENA.- Causes de resolució del conveni**

Seràn causes de resolució anticipada d'aquest conveni:

- a) Mutu acord de les parts, que es manifestarà per escrit.
- b) Denúncia d'una de les parts.
- c) L'incompliment manifest de les seves clàusules.
- d) La impossibilitat manifesta, legal o material, de dur a terme el compliment de les seves previsions.
- e) Les generals establertes a la legislació vigent.

#### **NOVENA.- Qüestions litigioses**

Els dubtes i les controvèrsies que puguin sorgir sobre la interpretació, modificació, execució, resolució i efectes que puguin derivar-se d'aquest conveni es resoldran entre les parts, s'esgotaran totes les formes possibles de conciliació per a arribar a un acord amistós extrajudicial. En defecte d'això, seràn competents per conèixer les qüestions litigioses, els òrgans jurisdiccionals de l'ordre contenciós-administratiu.

#### **DESENA.- Naturalesa del conveni**

Aquest conveni de col·laboració té naturalesa administrativa i es regeix en la seva interpretació i execució per l'ordenament jurídicoadministratiu.

I perquè així consti i en prova de conformitat, les parts signen aquest conveni per duplicat exemplar i a un sol efecte, a les seues respectives i en data

Àlex Susanna i Nadal  
Director de l'Institut Ramon Llull

Dídac Ramírez Sarrió  
El Rector de la Universitat de Barcelona